



Le C.E.Embourg

Avec le soutien de la commune de **CHAUDFONTAINE**
Sous le patronage de l'**ADEPS** et de la **F.F.C.E.B.**

A le plaisir de vous inviter au :

XV^{ème} Tournoi International de Chaudfontaine

25 et 26 octobre 2014

Samedi 25 octobre 2014

			ÉPREUVE	APPEL	SCRATCH	DÉBUT
Fleuret	Cadet	Masculin	Coupe Wallonie-Bruxelles	8 h 30	8 h 45	9 h 00
Fleuret	Senior	Masculin	<i>Loisir</i> <i>Recreatief</i> <i>Freundlich</i> (12 tireurs max.) (12 Deelnemers) (12 Teilnehmers)	8 h 45	9 h 00	9 h 15
Fleuret	Minime	Masculin	Par Équipe Coupe Wallonie-Bruxelles	9 h 00	9 h 15	9 h 30
Fleuret	Cadet	Féminin	Coupe Wallonie-Bruxelles	9 h 15	9 h 30	9 h 45
Fleuret	Minime	Féminin	Coupe Wallonie-Bruxelles	10 h 15	10 h 30	10 h 45
Fleuret	Pupille	Mixte		13 h 00	13 h 15	13 h 30
Fleuret	Poussin	Mixte		13 h 30	13 h 45	14 h 00

Dimanche 26 octobre 2014

Attention : Passage à l'heure d'hiver ! | Warning : Wintertijd ! | Achtung : Winterzeit !

			ÉPREUVE	APPEL	SCRATCH	DÉBUT
Épée	Cadet	Masculin	Par Équipe Coupe Wallonie-Bruxelles	8 h 30	8 h 45	9 h 00
Épée	Junior	Masculin	Coupe Wallonie-Bruxelles	9 h 00	9 h 15	9 h 30
Épée	Cadet	Féminin	Coupe Wallonie-Bruxelles	9 h 30	9 h 45	10 h 00
Épée	Minime	Masculin	Coupe Wallonie-Bruxelles	10 h 15	10 h 30	10 h 45
Sabre	Poussin	Mixte		11 h 00	11 h 15	11h30
Sabre	Pupille	Mixte		11 h 00	11 h 15	11h30
Sabre	Senior	Mixte	<i>Loisir</i> <i>Recreatief</i> <i>Freundlich</i> (24 tireurs max.) (24 Deelnemers) (24 Teilnehmers)	12 h 00	12 h 15	12 h 30

Catégorie / Categorie / Kategorie	Années / Jaren / Jahre	Lame / Kling / Klinge
Poussin	2005-2006	0
Pupille	2003-2004	2
Minime	2001-2002	5
Cadet	1998-1999-2000	5
Junior	1995-1996-1997	5
Senior	... - 1994	5

Lieu du Tournoi / Tornadozaal / Turniersaal Inscription / Inschrijving / Anmeldung

Centre Sportif d'Embourg
Au Chesson, 8
4053 Embourg (Chaudfontaine)

Tel (Cafétéria) : 04 / 367.57.66

Avant le / Voor / Vor : 23/10/2014 – 23h59

Tel : 0486 / 78.37.09

E-mail : secretaire@escrime-embourg.be

Règlement / Regeling / Siedlung

1. Les participants sont tenus de respecter l'article **t.15** du " Règlement technique FIE ".
De deelnemers moeten paragraaf **t.15** van het " Règlement technique FIE " respecteren.
Die Teilnehmer müssen Paragraf **t.15** vom " Règlement technique FIE " beachten.

2. Licence **requis** / Licentie **vereist** / Fechtpass **erforderlich**

3. **Droit d'inscription / Inschrijvingsgeld / Startgeld :**

Individuel /individueel /individuell: 10 €	A payer sur place ter plaats te betalen am Turnier tag zu bezahlen	<i>Double si inscription tardive</i> <i>Verdubbeld als late inschrijving</i> <i>Verdoppelt wenn Späte Registrierung</i>
Équipe / ploeg / Team : 30 €		

4. **L'organisateur** décline toute responsabilité en cas d'accident, de vol, ...
De **organisator** is niet verantwoordelijk voor ongevallen, diefstallen, ...
Der **Veranstalter** und Ausrichter übernehmen keinerlei Haftung, ...

5. **Arbitres / Scheidsrechter / Obmann**

Participants / Deelnemers / Teilnehmers	Arbitres / Scheidsrechter / Obmann
---	------------------------------------

3 à la même arme ou 5 lors d'une journée	
3 voor zelfde wapen of 5 per dag	1
3 pro waffe oder 5 der Tag	
9 ou plus lors d'une journée	
9 of meer per dag	2
9 oder mehr der Tag	

Amendes prévues par la Fédération Geldboete voorzien door de Federatie Fein für abwesenheit	1 ^{er} arbitre	
	1 ^{ste} scheidsrechter	150 €
	1 ^{ste} Obmann	
	2 ^{ème} arbitre	
	2 ^{de} scheidsrechter	75 €
	2 ^{te} Obmann	

1 équipe de 3 est assimilée à 2 tireurs / 1 ploeg van 3 wordt behandeld als 2 deelnemers / 1 Team von 3 ist als 2 Teilnehmers behandelt

L'arbitre reste à la disposition du DT **jusqu'à la fin de la compétition** à laquelle participent les tireurs de son club.
De scheidsrechter staat ter beschikking van de DT **tot het einde van de competitie** waarin deelnemen schermers van zijn club
Der Obmann muss bei der Entsorgung des DT **bis zum Ende des Wettbewerbs**, wo Fechter-Club beteiligt bleiben.

6. Les épreuves de la « **Coupe Wallonie-Bruxelles** » respecteront les formules officielles.
Le « Sabre Senior Loisir » est limitée aux **24** premières inscriptions.
L'organisateur se réserve le droit de modifier les formules pour s'adapter aux participants et aux horaires.
De "Coupe Wallonie-Bruxelles" zullen de officiële formules respecteren.
"Senior Recreatief Sabel" beperkt tot de eerste **24** inschrijvingen.
De **organisator** heeft het recht de formules te veranderen.
Der „Coupe Wallonie-Bruxelles“ werden die amtlichen Formeln zu respektieren.
„Aktive freundlich Säbel“ auf den ersten **24** Anmeldungen begrenzt.
Der **Veranstalter** behält das Recht die zu ändern.

7. **Inscriptions / Inschrijving / Anmeldung**

Avant le / Voor / Vor : **23/10/2014 – 23h59**

Adresse / Adres / Adresse	Téléphone / telefoon / Telefon	E-mail
C.E. Embourg c/o Priscilla Servais Rue des Magnolias, 4 B-4053 Embourg	0486/78.37.09	secretaire@escrime-embourg.be

Informations diverses / Diverse informatie / Verschiedene Informationen

A.	<p><u>Équipement et réparations/Schermkleding, Wapens en reparaties/Fechtbekleidung, Waffen und Reparaturen</u></p> <p style="text-align: center;">Fencing-Pro Shop (Alain Deramaix)</p>
B.	<p><u>Restauration / Maaltijden / Küche</u></p> <p>Pendant toute la compétition, notre équipe vous accueillera pour combler votre faim avec nos spécialités : <i>Croissants, Sandwichs variés, Croque-Monsieur, Boulets à la Liégeoise, Frites, Pâtes, Etc.</i></p> <p>Gedurende de wedstrijd, ons team heet u welkom om uw honger te stillen met onze specialiteiten: <i>Croissants, Verschillende broodjes, Croque-Monsieur, Vleesballetjes van Luik, Frieten, Pasta, Enz.</i></p> <p>Während des Wettbewerbs, begrüßt Sie unser Team, um Ihren Hunger mit unseren Spezialitäten zu befriedigen : <i>Croissants, Verschiedene Sandwiches, Croque-Monsieur, Fleischbällchen von Lüttich, Pommes Frites, Pasta, Usw.</i></p>
C.	<p><u>Notre site Internet / Onze website / Unsere Website</u></p> <p>Liste des inscrits et résultats Inzendingen en de resultaten Eingaben und Ergebnisse</p> <p style="text-align: center;">http://tournoi.escrime-embourg.be/</p>

Inscriptions / Inschrijving / Anmeldung Avant le / Voor / Vor : 23/10/2014 – 23h59

Adresse / Adres / Adresse	Téléphone / telefoon / Telefon	E-mail
C.E. Embourg c/o Priscilla Servais Rue des Magnolias, 4 B-4053 Embourg	0486/78.37.09	secretaire@escrime-embourg.be

1. Expéditeur / Afzender / Absender (Adresse contact) :

Cercle / Club / Verein :
 Pays / Land / Land :
 Nom / Naam / Name :
 Tel :
 E-mail :

2. Participants / Deelnemers / Teilnehmers :

	Nom Naam Name	Prénom Voornaam Vorname	Sexe Geslacht Geschlecht	Date de naissance Geboortedatum Geburtsdatum	Épreuve Competitie Wettbewerbs
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					

3. Arbitre(s) (Nom et arme) / Scheidsrechter(s) (Naam en wapen) / Obmann(en) (Name und waffe)

Jour / Dag / Tag	1	2
Samedi / Zaterdag / Samstag		
Dimanche / Zondag / Sonntag		